

通告 ANNOUNCEMENT

“迈向包容的马来西亚华人社会” 学术研讨会 Conference on “Towards Building An Inclusive Malaysian Chinese Society”



地点：吉隆坡联邦酒店

Venue: The Federal Hotel, Jalan Bukit Bintang, Kuala Lumpur

日期：2010年7月17日

Date: 17th July 2010

研讨会媒介语：华语及英语（译文同步播映）

Language: Chinese and English (Simultaneous Screen Projection)

华社研究中心 华总马来西亚思想兴革协调委员会联合主办

Jointly Organised by Centre for Malaysian Chinese Studies and

Huazong's Committee on Innovation & Reform in the Malaysian Chinese Community

联合主席
Chairmen:

陈忠登教授
Prof. Tan Chong Tin

丹斯里方天兴
Tan Sri Pheng Yin Huah

顾问
Advisors:

文平强博士
Dr. Voon Phin Keong

陈达真女士
Madam Tan Tat Chin



www.malaysian-chinese.net



www.huazong.my

註：会场备有伊斯兰，基督教，峇峇娘惹，砂拉越相关书刊，图片及物品展出。
Note: Books, magazines, posters and other exhibits on Islam, Christianity, Peranakan and Sarawak will be on display.

缘起:

马来西亚华人社会仍处在未充分整合、未凝固的状态。它由多个具有不同的教育背景和皈依不同的宗教信仰的群体所组成，彼此之间未有紧密的联结。

其中，受华文教育的华人成为社群中最具活力的主流。他们扎根于传统的价值观念、风俗习惯和思想信仰，华语与华文是交谈与书写的主要语文。这种情况又由于华文独立中学和华文小学这教育体系的存在，而受到加强和巩固。今天，华文也成为他们在经济贸易、文化教育、社会活动以及政治方略等领域的共同媒介语。

华社所涵盖的其他社群包括：基督教与伊斯兰信众、受英文教育及其他非华文教育者、“娘惹与峇峇”，以及历史背景和发展历程略有不同的沙巴与砂拉越华人群体。他们与主流群体皆不分彼此，在马来西亚建国历程中做出了重大的贡献。

然而长期以来，马来西亚华人社会受华文教育的“主流”社群和其他“非主流”社群因为各种各样的因素而疏离，以致彼此未有充分的交往和互相了解。

RATIONALE:

Over the years “Mandarin” has been the main language for communication and for documentation of the various Chinese-educated groups in Malaysia. This was inculcated, popularized and perpetuated widely in its usage by the National Type Chinese Primary Schools and the Independent Chinese Secondary Schools.

Mandarin is today the medium of communication among the Chinese-educated in the fields of trade, education, welfare and politics in Peninsular Malaysia as well as in Sabah and Sarawak. The Chinese-educated constitute the dominant and dynamic “Mainstream” in the community and are deeply rooted in traditional Chinese values, traditions and beliefs.

Alongside this pre-eminent group are other segments of the community comprising the Chinese Christian and Chinese Muslim communities, the English-educated Chinese, the Peranakan community and the unique Sabah and Sarawak Chinese communities; all have made significant contributions to national development.

宗旨:

为响应“一个马来西亚”精神的号召，研讨会旨在检视和彰显马来西亚华人社会中“非主流”社群多姿多彩的历史、文化、教育、社会、宗教等面貌，以透彻了解其价值与独特性，促进华社整体内部的紧密联结和互动，俾使华社整体成为一个紧密的社群，进而促使国家迈向全民和谐与团结。

OBJECTIVES:

In the spirit of 1 Malaysia this Conference intends to examine the historical, cultural, educational, social and religious diversities of the “non-Mainstream” Chinese communities in the context of Malaysian Chinese Society. Through better understanding of their prevalent, diverse values and uniqueness, the conference will promote cohesiveness and interaction within the Chinese community. A harmonious and cohesive community is the first step in the direction of achieving greater national harmony and unity.

演讲者:

SPEAKERS:



王赓武教授（主题演讲）
新加坡国立大学特级教授
Prof. Wang Gungwu (Keynote Speaker)
University Professor,
National University of Singapore



黄子坚教授
马来亚大学历史系，文学及社会科学院
Prof. Danny Wong Tze Ken
Department of History, Faculty of Arts & Social Sciences,
University of Malaya



蔡雄基先生
砂拉越华族文化协会会长
Mr. Chua Hiong Kee
President, Sarawak Chinese Cultural Association



李锦兴博士
马来亚大学中国研究院资深研究员
Dr. Lee Kam Hing
Senior Research Fellow,
Institute of China Studies, University of Malaya



王乐丽博士
教育家与研究学者
Dr. Rosey Wang Ma
Educator and Research Scholar



陈金狮博士牧师
马来西亚圣经神学院驻院研究学者
Rev. Dr. Tan Kim Sai
Resident Research Scholar, Malaysia Bible Seminary



李赐金博士
马来西亚国立大学语文学学习与语言学院副教授
Dr. Lee Su Kim
Associate Professor, School of Language Studies &
Linguistics, Universiti Kebangsaan Malaysia and Author

节目表

PROGRAMME

0730-0830	与会者报到 Registration
0830-0840	华研主席致词 Welcome Speech, Chairman of Centre for Malaysian Chinese Studies
0840-0850	华总会长致词 Welcome Speech, President of The Federation of Chinese Associations Malaysia
0850-0915	茶点 Tea
上午时段 Morning Session	主持人 Chairperson 文平强博士 Dr. Voon Phin Keong
0915-1000	主题演说 Keynote Address 王赓武教授 Prof. Wang Gungwu 纵观东南亚国家华人社会 An Overview on the Status of South East Asian Chinese Community
1000-1030	黄子坚教授 Prof. Danny Wong Tze Ken 沙巴华人社群 The Sabah Chinese Community
1030-1100	蔡雄基先生 Mr. Chua Hiong Kee 砂拉越华人社群 The Sarawak Chinese Community
1100-1130	李锦兴博士 Dr. Lee Kam Hing 受英文教育的华人社群 The English-Educated Chinese Community
1130-1200	交流 Q&A
1200-1300	午餐 Lunch
下午时段 Afternoon Session	主持人 Chairperson 黄裕端博士 Dr. Wong Yee Tuan
1300-1330	王乐丽博士 Dr. Rosey Wang Ma 马来西亚信奉伊斯兰教的华人社群 The Malaysian Chinese Muslim Community
1330-1400	陈金狮博士牧师 Rev. Dr. Tan Kim Sai 马来西亚信奉基督教的华人社群 The Malaysian Chinese Christian Community
1400-1430	李赐金博士 Dr. Lee Su Kim 马来西亚峇峇娘惹社群 The Malaysian Chinese Peranakan Community
1430-1500	交流 Q&A
1500-1530	茶点 Tea
1530-1630	研讨会总结及提案 Panel Discussion/ Resolution

报名表格

APPLICATION FORM

敬请邮寄 / 传真 / 电邮至 : 华社研究中心
Please send/ Fax/ Email to : Centre for Malaysian Chinese Studies
No.1 Jalan Maharajalela,
50150 Kuala Lumpur.
Tel: 603-22734035
Fax: 603-22734037
Email: huayan@streamyx.com (Attn: Miss Lew Siew Moi)

收费

Registration Fee:

在籍高中及学院生 RM20.00
College/ University Students RM20.00

社会人士 RM40.00
Others RM40.00

收费包括茶点, 午餐, 及论文集
Fees includes tea, lunch, and Conference papers

我欲报名参与研讨会

I wish to attend the conference

姓名 Name: _____

组织 Organization: _____

地址 Address: _____

联络 Contact: _____

Tel: _____ Fax: _____ Email: _____

付款方式 : 支票付款请志明 " 华社研究中心 "
Mode of payment : Payment may be made by Cheque or Bank Draft ,
payable to "Centre For Malaysian Chinese Studies".

酒店预订(自行安排) 吉隆坡联邦酒店
Hotel Accommodation (Self arrangement) Federal Hotel Kuala Lumpur
Jalan Bukit Bintang
Tel: 603-21489166
Fax: 603-27139820 (Contact: Mr. Adrian Pang)



房租 Room Rates

单人 / 双人
Superior Single/ Twin Sharing RM 200.00++/ RM 220.00++
包括自助早餐
Inclusive Buffet Breakfast